

Toepassingsgebieden

Voedingsoplossing voor de tijdelijke opslag van

- uitgeslagen tanden en kiezen die weer teruggeplaatst worden
- getrokken tanden en kiezen die weer teruggeplaatst of getransplanteerd worden
- afgebroken tandstukken die weer aan elkaar worden gezet

Let op:

De miradent **SOS Zahnbox** bevat een gebruiksklare vloeistof. Wordt deze troebel en verkleurt van lichtrood naar geel, is de vloeistof verontreinigd en mag niet meer gebruikt worden. Dit product is bestemd voor eenmalig gebruik en kan na het openen niet worden gesteriliseerd. Bij herhaald gebruik is de vitaliteit van de cellen niet meer gewaarborgd en is er een groot risico op infectie.

Buiten bereik van kinderen bewaren.

Op een droge plaats bewaren, beschermen tegen licht.

Bewaartemperatuur: 4 °C tot 25 °C

Niet geschikt om in te nemen. Niet openen vóór gebruik!

Gebruik geen beschadigde boxen!

CZ

SOS Zahnbox®

Záchranná schránka na zuby při zubních úrazech

Určený účel

Záchranná schránka na zuby pro krátkodobé uložení a přepravu vyražených nebo ulomených zubů resp. zubních úlomků do okamžiku jejich replantace

V případě zubního úrazu:

1. Najděte vyražený zub nebo úlomek zuby a mějte ho připravený.
Pozor: Nedotýkejte se zuby v oblasti kořene nebo plošky zlomu! Zub nečistěte ani nedezinfikujte!
2. Schránka SOS Zahnbox je připravena k okamžitému použití. Před otevřením zkontrolujte datum použitelnosti a zbarvení roztoku.
3. Bezprostředně před použitím odšroubujte uzávěr schránky SOS Zahnbox a neprodleně do ní vložte vyražený zub nebo úlomek zuby.
4. Schránku SOS Zahnbox uzavřete a na její štítek napište jméno pacienta, datum a čas.
5. Obratem vyhledejte ordinaci zubního lékaře nebo stomatologickou kliniku.

Informace pro ošetřujícího lékaře:

Před replantací zub důkladně opláchněte roztokem NaCl. Živý roztok ve schránce **SOS Zahnbox** udržuje buňky na kořeni zuby při pokojové teplotě životaschopně po dobu až 48 hodin. Pravděpodobnost úspěšné replantace se zvýší, je-li zub resp. úlomek zuby po 24 hodinách přemístěn do nové schránky **SOS Zahnbox**.

Oblasti použití

Živý roztok pro krátkodobé uložení

- vyražených zubů, které budou replantovány
- extrahovaných zubů, které budou replantovány nebo transplantovány
- úlomků zubů, které budou opět připevňovány

Pozor:

Schránka **SOS Zahnbox** obsahuje roztok připravený k použití. Jestliže se roztok zakalí a jeho zbarvení se změní ze světle červené do žluta, je tekutina kontaminovaná a nesmí se dále používat. Tento výrobek je určen k jednorázovému použití a po otevření nemůže být znovu sterilizován.

V případě opětovného použití již není zajištěna funkce udržování vitality buněk a vzniká vysoké riziko infekce.

Uchovávejte mimo dosah dětí.

Skladujte na suchém místě, chraňte před světlem.

Teplota skladování: 4 °C až 25 °C

Neužívat vnitřně. Otevírat pouze za účelem použití!

V případě poškození schránky nepoužívejte!

REF 630 125



Hager & Werken GmbH & Co. KG
Ackerstraße 1
47269 Duisburg, Germany
www.hagerwerken.de



MD CE 0197

D

SOS Zahnbox®

Retlungsbox bei Zahnunfällen

Zweckbestimmung

Zahnrettungsbox zur zeitlich begrenzten Aufbewahrung und zum Transport aus- oder abgebrochener Zähne bzw. Zahnbruchstücke bis zur Replantation

Im Falle eines Zahnunfalls:

1. Ausgeschlagenen Zahn oder Zahnfragment suchen und bereithalten.
Achtung: Zahn nicht an der Wurzel oder Bruchfläche berühren! Zahn nicht reinigen oder desinfizieren!
2. Die SOS-Zahnbox ist direkt gebrauchsfertig. Vor dem Öffnen Verfalldatum und Farbe prüfen.
3. Verschluss der Box unmittelbar vor Gebrauch aufschrauben und ausgeschlagenen Zahn oder Zahnbruchstück unverzüglich in die SOS Zahnbox legen.
4. SOS-Zahnbox verschließen und Patientenname, Datum und Uhrzeit auf dem Flaschenetikett vermerken.
5. Umgehend eine Zahnarztpraxis oder Zahnklinik aufsuchen.

Information für den behandelnden Arzt:

Den Zahn vor der Replantation gründlich mit NaCl-Lösung spülen. Die Aufbewahrungslösung der **SOS Zahnbox** hält die Zellen an der Zahnwurzel bei Zimmertemperatur bis zu 48 Stunden lebensfähig. Die Chancen einer erfolgreichen Replantation erhöhen sich, wenn der Zahn bzw. das Zahnstück nach 24 Stunden in eine neue **SOS Zahnbox** umgelagert werden.

Anwendungsgebiete

Nährlösung zur zeitlich begrenzten Aufbewahrung von

- ausgeschlagenen Zähnen – die wieder zurückgepflanzt werden
- extrahierten Zähnen – die zurückgepflanzt oder verpflanzt werden
- Zahnbruchstücken – die wieder angefügt werden

Achtung:

Die **SOS Zahnbox** beinhaltet eine gebrauchsfertige Lösung. Wird sie trüb und verfärbt sich von hellrot nach gelb, ist die Flüssigkeit kontaminiert und darf nicht mehr verwendet werden. Dieses Produkt ist für eine einmalige Verwendung bestimmt und nach dem Öffnen nicht mehr sterilisierbar. Bei einer Wiederverwendung ist die Vitalitätserhaltung der Zellen nicht mehr gegeben und es besteht hohe Infektionsgefahr.



REF 630 125 (vertikal)

Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
Trocken aufbewahren, vor Licht schützen.
Lagertemperatur: 4 °C bis 25 °C
Nicht zum Einnehmen. Nur zum Gebrauch öffnen!
Beschädigte Boxen nicht verwenden!

GB

SOS Zahnbox®

Rescue box for tooth accidents

Intended purpose

Tooth rescue box to temporarily store and transport broken teeth or tooth fragments until replantation.

In the event of a dental accident:

1. Find and have ready the tooth or tooth fragment that has been knocked out. **Caution: Do not touch the tooth at the root or fracture surface! Do not clean or disinfect the tooth!**
2. The SOS Zahnbox is ready for immediate use. Before opening check expiry date and colour.
3. Unscrew the closure of the box just before use and immediately put the knocked-out tooth or broken tooth into the Zahnbox.
4. Close the SOS Zahnbox and note the patient's name, date and time on the bottle label.
5. Immediately go to a dental practice or dental clinic.

Information for the treating dentist:

Prior to its replantation, the tooth needs to be rinsed thoroughly with the NaCl solution. The solution in the **SOS Zahnbox** keeps the cells at the tooth root viable for up to 48 hours at room temperature. The chances for a successful replantation increase if the tooth or the tooth fragment is transferred into a new **SOS Zahnbox** after 24 hours.

Application:

Nutrient solution for the temporary storage of

- avulsed teeth – which are to be replanted
- extracted teeth – which are to be replanted or transplanted
- tooth fragments – which are to be reattached

Caution:

The miradent **SOS Zahnbox** contains a ready-for-use solution. If this solution turns turbid and changes colour from light red to yellow, the liquid is contaminated and must no longer be used. This product is for single use only and

cannot be sterilized after opening. Re-use will mean sterility is no longer guaranteed and can result in a high risk of infection.
Keep out of reach of children.

Store in a dry place away from light.

Storage temperature: 4 °C to 25 °C

Not for internal use. Do not open prior to use!

Do not use damaged boxes!

F

SOS Zahnbox®

Boîte de sauvetage pour dents expulsées par accident

Usage prévu

Boîte de sauvetage pour la conservation à court terme et le transport de dents expulsées ou cassées, ou bien encore de fragments de dents jusqu'à la réimplantation.

En cas d'accident dentaire :

1. Chercher la dent expulsée ou le fragment de dent et les tenir prêts.
Attention : ne pas toucher la dent à la racine ni à la surface de la fracture ! Ne pas nettoyer ni désinfecter la dent !
2. La SOS Zahnbox est directement prête à l'emploi. Avant de l'ouvrir, contrôler la date de péremption et la couleur.
3. Dévisser le couvercle de la boîte juste avant l'utilisation et mettre la dent ou le fragment de dent immédiatement dans la SOS Zahnbox.
4. Fermer la SOS Zahnbox et mentionner le nom du patient, la date et l'heure sur l'étiquette de la boîte.
5. Consulter immédiatement un dentiste ou une clinique dentaire.

Information au médecin traitant:

Rincer la dent avant réimplantation avec une solution NaCl. La solution contenue dans la **SOS Zahnbox** conserve les cellules à la racine de la dent à température ambiante et les maintient en vie jusqu'à 48 heures. Les chances de succès d'une réimplantation augmentent lorsque la dent ou le morceau de dent ont été mis dans une nouvelle **SOS Zahnbox** après 24 heures.

Domaines d'utilisation:

Solution nutritive pour la conservation limitée dans le temps de

- dents sorties de leur alvéole, qui doivent être réimplantées
- dents arrachées, qui sont réimplantées ou transplantées
- morceaux de dents, qui doivent être rattachés

Attention :

Le miradent **SOS Zahnbox** contient un liquide prêt à l'emploi. S'il devient trouble et passe du rouge clair au jaune, cela signifie qu'il est contaminé et ne doit plus être utilisé. Ce produit est destiné à un usage unique et n'est plus stérilisable après l'ouverture. En cas de réutilisation, la stérilité du produit n'est plus garantie et il existe donc un risque d'infection.

Garder hors de portée des enfants.

Conserver au sec, protéger de la lumière.

Température de stockage: 4 °C à 25 °C

Ne pas avaler. N'ouvrir que pour une utilisation !

Ne pas utiliser de box endommagée !

NL

SOS Zahnbox®

Reddingsbox voor tanden die door een ongeluk losgekomen of afgebroken zijn

Doeleinden van gebruik

Bewaarbox voor tanden voor tijdelijke opslag en vervoer van afgebroken of uitgevallen tanden of tandfragmenten, totdat zij opnieuw worden geplaatst.

Bij een tandheelkundig ongeval:

1. Zoek naar de uitgevallen tand of tandfragment en houd het gereed.

Let op: raak de tand niet aan bij de wortel of het breukvlak!

De tand niet reinigen of desinfecteren!

2. De SOS-tandenbox is direct klaar voor gebruik. Controleer de houdbaarheidsdatum en kleur voor ingebruikname.
3. Schroef de deksel van de box onmiddellijk voor gebruik los en plaats de uitgevallen tand of het tandfragment onverwijld in de SOS tanden box.
4. Sluit de SOS-tandenbox, noteer de naam van de patiënt, datum en tijdstip op het flessenetiket.
5. Ga direct naar een tandartspraktijk of kliniek.

Informatie voor de behandelende arts:

Spoel de tand grondig met NaCl-oplossing alvorens hem opnieuw te plaatsen. In de vloeistof van de **SOS Zahnbox** kunnen de huidcellen van de tandwortel bij kamertemperatuur tot maximaal 48 uur overleven. Indien de tand resp. het brokstuk na 24 uur in een nieuwe **SOS Zahnbox** wordt gelegd wordt de kans op een succesvolle terugplaatsing sterk verhoogd.